



联合国

安全理事会



PROVISIONAL

S/PV.1789  
1 August 1974

CHINESE

第一七八九次会议临时逐字记录

一九七四年八月一日，星期四，下午三时三十分

在纽约总部举行

主席：马立克先生

出席：澳大利亚

奥地利

白俄罗斯苏维埃社会主义共和国

中国

哥斯达黎加

法国

印度尼西亚

伊拉克

肯尼亚

毛里塔尼亚

秘鲁

大不列颠及北爱尔兰联合王国

喀麦隆联合共和国

美利坚合众国

( 苏维埃社会主义共和国联盟 )

劳伦斯·麦金太尔爵士

扬科维奇先生

契尔努申科先生

黄华先生

萨拉萨尔先生

德吉兰戈先生

安瓦尔·萨尼先生

谢赫利先生

马伊纳先生

哈桑先生

佩雷斯·德奎利亚尔先生

理查德先生

恩吉内先生

斯卡利先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将尽快分发。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，并于三个工作日内，用一式四份，送交会议事务厅正式记录编辑科科长(LX-2332室)。

本记录是在一九七四年八月二日分发的，所以提出更正的时限为一九七四年八月七日。

盼望各国代表团严格遵守上述时间的限制。

下午三时五十五分，会议开始

向退任主席致谢

主席： 在我们开始讨论今天理事会临时议程内的实质问题之前，我想对上月安全理事会主席秘鲁代表佩雷斯德奎利亚尔先生表达我们的感谢和赞扬。上个月轮到他来主持很困难、责任很大的会议，领导理事会审议军事叛变所引起的塞浦路斯局势的问题。

在寻求这一问题的解决中，佩雷斯德奎利亚尔先生作出了巨大的努力，不断地同安理会的各理事国协商。苏联代表团满意地注意到，秘鲁代表对于理事会通过第353(1974)号决议，曾有很大的贡献。这个决议奠定了解决塞浦路斯问题的基础。我们非常感谢他努力设法寻求最有效的办法，去执行那一决议。我们赞扬他的外交才干、他的机敏以及他作为一个不结盟国家秘鲁的代表，主持理事会会议的技巧。我们希望，秘鲁代表将来同安全理事会的合作，就象他七月担任主席时一样的确实和丰富。

通过议程

议程通过

塞浦路斯的局势

- (a) 一九七四年七月十六日秘书长致安全理事会主席的信(S/11334)
- (b) 一九七四年七月十六日塞浦路斯常驻联合国代表致安全理事会主席的信(S/11335)
- (c) 一九七四年七月二十日希腊常驻联合国代表致安全理事会主席的信(S/11348)
- (d) 一九七四年七月二十八日苏维埃社会主义共和国联盟常驻联合国代理代表致安全理事会主席的信(S/11389)

主席：按照安理会第一七七九次后各次会议所作的决定，经安理会的同意，我提议邀请塞浦路斯、土耳其、希腊、南斯拉夫、罗马尼亚、印度和毛里求斯各国代表参加安理会讨论塞浦路斯局势问题，但无表决权。

应主席的邀请，塞浦路斯代表罗西迪斯先生，土耳其代表奥尔查伊先生，希腊代表卡拉扬尼斯先生在安理会就座。

主席：因为安理会席位有限，我建议邀请南斯拉夫、罗马尼亚、印度和毛里求斯各国代表在安理会会议厅旁保留给他们的座位就座，按照一般的了解，我将在轮到他们向安理会发言的时候，请他们到安理会会议席就座。

应主席的邀请，南斯拉夫代表约布先生、罗马尼亚代表达特库先生、印度代表贾伯尔先生和毛里求斯代表兰普尔先生在安理会会议厅旁保留给他们的座位就座。

主席：今天会议召开前，在同理事会理事国的协商中，已经对S/11402号文件内所分发的决议草案取得了协议。

按照现在的理解，我现在就想把决议草案提付表决，然后再请要解释投票理由的代表们发言，或参加讨论理事会议程上的问题。

既然没有异议，我现在把S/11402号文件内的决议草案提付表决。

进行举手表决。

赞成：澳大利亚、奥地利、哥斯达黎加、法国、印度尼西亚、伊拉克、肯尼亚、毛里塔尼亚、秘鲁、大不列颠及北爱尔兰联合王国、喀麦隆联合共和国、美利坚合众国。

反对：无。

弃权：白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟。

中国不参加表决。

主席：表决结果如下：12票赞成，无反对，2票弃权。一个代表团没有参加表决。因此决议草案通过。

安理会现在开始听取想在表决后解释投票的代表发言。

黄华先生（中国）：中国代表团没有参加对决议草案（S/11402）的投票。中国代表团在昨天安理会表决过程中所作的解释性发言，已经阐明了我们对这一决议草案的原则立场，这里我不再重复。

我在这里认为有必要指出：塞浦路斯问题本来就是帝国主义统治遗留下来的问题。塞浦路斯问题长期得不到解决，主要是由于帝国主义势力进行干预，特别是近年来两个超级大国对塞浦路斯这一东地中海的战略要地激烈争夺所造成的。大家知道，欧洲历来是两个超级大国争霸的重点，而东地中海和塞浦路斯正处在欧洲的南翼。它们两家为了扩张自己的势力范围，是什么手段都能够采取的。一个超级大国的所作所为是有目共睹的。另一个超级大国，就是苏联，这些天来在塞浦路斯问题上的表演也是淋漓尽致的。人们可以愈来愈清楚地看到：它从一开始就抱着险恶的用心，今日拉拢张三反对李四，明日转而拉拢李四反对张三，到处煽风点火，挑拨离间。它口头上高唱支持塞浦路斯的独立、主权和领土完整的调门，装璜门面，但其实际目的则是为了同另一个超级大国争夺对东地中海地区的控制，竭力利用围绕着塞浦路斯局势所产生的各种复杂因素和矛盾，混水摸鱼，乘机插手，以便把自己的势力进一步挤进去。

现在苏联代表团提出的决议草案还摆在我们面前。在苏联提出的决议草案中，提到要派遣所谓“联合国特别使团”赴塞浦路斯，并且立即毛遂自荐，迫不及待地向许多国家代表团表示苏联也愿意参加到上述所谓“联合国特别使团”中去，这不就充分地暴露了它的真实用心所在吗？这些天来它反复宣讲的那些冠冕堂皇的词句，不就一下子彻底地暴露了其虚伪性吗？从它就塞浦路斯问题在安理会内外玩弄的各种阴谋，联系到它在南亚次大陆以及在中东的扩张记录，岂不足以发人深思？对于日内瓦三方会谈，两个超级大国争先恐后把自己的观察员派到现场，不就是它们之间激烈争夺的一个表现吗？

事实教育人们，两个超级大国争夺到哪里，哪里就不得安宁，哪里的问题就进一步复杂化。因此，在塞浦路斯问题上，我们必须坚决维护塞浦路斯独立、主权和领土完整的原则，坚决反对一切外来势力，特别是两个超级大国所进行的一切阴谋活动。

马伊纳先生（肯尼亚）：主席先生，我祝贺你今天开始担任这个沉重的职务。因为我相信各方面都应该节省，又因为我们开始一个新的月份，所以我只讲几句话，表示奉行节约。

我们刚才表决通过的决议，同我们昨天表决的决议草案实质上是一样的。我们都知道昨天没有通过决议草案是什么缘故。在昨天表决之前，我国代表团曾解释了它的投票理由，清晰地说明了我们的郑重保留的几点。为了列入记录，我要申明，我昨天提出保留时所说的每一个字，都适用于刚才所通过的决议。

恩吉内先生（喀麦隆联合共和国）：主席先生，我很高兴代表喀麦隆代表团热烈祝贺你担任本月安理会主席的崇高职位。我国同贵国之间保有极友好关系，这反映在我们两国驻联合国代表团的~~关系上~~。在你执行理事会主席职务的时候，你一定可以信赖喀麦隆代表团的充分合作。

在说下去之前，我还要代表我国代表团热情祝贺佩雷斯德奎利亚尔大使，因为他主持七月份理事会工作，非常卓越。

我国代表团曾经积极参与拟订安全理事会第353(1974)号决议，这个决议要求停火，以便可以挽救塞浦路斯的许多人命。还促请所有国家尊重塞浦路斯的主权独立和领土完整。我国代表团再一次准备同安理会内外想要采取措施，以便充分执行刚才那件安理会决议的所有国家，进行合作。昨天我也曾说过，为了所有这些理由，我们准备对草案投赞成票。事实上，昨天的草案不幸没有获得安理会全部理事国的赞成票；事实上，今天提出理事会审议的草案，同第353(1974)号决议的条款完全一样；不妨再说一遍，这就是尊重塞岛的主权、独立和领土完整。这一次，我国代表团再度完全支持刚才通过的那个决议草案。我们只要求一件事，就是要求所有有关各方竭尽全力，彻底实施刚才通过的决议内的各项规定。

萨拉萨尔先生（哥斯达黎加）：主席先生，我国代表团祝贺你就任本月份安理会的主席。你在理事会中的宝贵经验是令人愉快的先兆，你作主席会很成功地主

持理事会的工作。这正是我国代表团所希望的。

我们还要借此机会在记录上表示感谢你的前任，秘鲁佩雷斯德奎利亚尔大使，他以极大的技巧和智慧，引导上月份的理事会工作。

现在我国代表团要在解释投票理由时申明，我们对表决结果很满意，因为这样理事会就重新肯定了七月二十日通过第 353(1974)号决议对塞浦路斯问题负起维持和平任务的承诺。刚才理事会通过的新决议，支持继续采取行动，特别是现在委托秘书长采取的行动。所以我国代表团非常高兴地投票赞成这个决议。

斯卡利先生(美利坚合众国)：主席先生，我欢迎你在苏联休息后精神焕发地回来，及时担任安理会的主席。我希望，因为你的广泛经验，我们一个月可以携手，协助促进和平。

我要特别赞扬佩雷斯德奎利亚尔大使在上个月相当困难的期间主持会议的技巧和智慧。安全理事会曾经有过不少卓越的主席，但是我确信秘鲁大使的温厚智慧和他的表现，是属于第一流的。

我很高兴，我们昨天该做的事，今天是做完了。正象贝内特大使昨天在理事会上所说的，美国代表团认为，呼吁秘书长立即采取一切必要步骤，执行一九六四年三月四日安全理事会第 186(1964)号决议第 5 段的建议，是完全适当的。这一段原文如下：

“……该部队的任务，应为保持国际和平与安全，运用其最大努力，防止重新发生战斗，并于必要时，协助维持并恢复治安，回到正常状态”(第 186(1964)号决议，第 5 段)。

在通过理事会过去几天所审议的前面两个决议时，已经采取了使塞浦路斯局势正常化的第一步重要步骤。通过今天的决议后，我们就可以加速步伐，充分执行一九七四年七月二十日安全理事会第 353(1974)号决议。

现在理事会已经采取行动，鼓励和维持已经发动的走向和平的加速步伐。我们确信，所有涉及塞浦路斯复杂局势的各方，将各尽全力维护和平，维持停火。如

果没有停火，则通过谈判去达到公正持久解决的前景就暗淡了。

正象我们在各次辩论中的一贯作法，我们呼吁理事会的所有理事国，支持当事各方的努力，不用教条或程序去加以阻挡。我们个别和集体地支持安全理事会各决议和日内瓦声明——等于是和平的路线图——是对维护那个地区国际和平和安全的最重要贡献。

象大多数理事国一样，当昨天实在无法采取迅速的、使停火有效所必需的行动，从而增进和平的前景时，我国代表团很感失望和忧虑。我们忧虑迟缓会造成进一步暴乱的机会。今天我们采取了行动；我想我们值得庆幸，安理会又在危机中应该有所行动的时候，采取了行动。

契尔努申科先生（白俄罗斯苏维埃社会主义共和国）：首先，主席同志，请让我热烈欢迎你在责任重大的时刻升任安全理事会主席。由于塞浦路斯事件的爆发，安全理事会在这时刻有不少工作要做。

同时我们要感谢佩雷斯德奎利亚尔大使，在阁下之前他作出很多贡献，确保理事会积极地参加解决这项紧迫重要问题的工作。

由于塞浦路斯希腊军官的叛变以及当时掌权的希腊军政府赤裸裸的武装侵略，马卡里奥斯大主教领导的塞浦路斯共和国合法宪政政府的活动已经瘫痪了两个多星期了。情况一天比一天复杂，事态的发展对国际和平以及区域内的安全造成严重的威胁。

毫无疑问的，应对这种局势负责的人是大西洋公约的某些圈子以及不欲塞浦路斯独立地位和其不结盟政策的那些势力。

同时，我们要强调：塞浦路斯共和国的国家独立和主权所面临的威胁，近来不但尚未被消灭，实际上反而对该国的命运一天比一天更为危险。塞浦路斯领土完整这方面所发生的局势也同样严重，同样危险。这一切无疑需要，并不断需要，安全理事会采取紧急有效的行动。

我们知道七月二十日安全理事会通过了第353(1974)号决议，其中提出政治

解决塞浦路斯问题的必要条件，并阐明了解决的基础。不过要达到此项目的，必须执行决议的一切规定，尤其是各项关键性的规定。决议的内容已为理事会成员国所熟知，显然不必再念一遍。可是我们要强调：我们特别感到不安的是决议中若干关键性的执行部分的规定应尊重塞浦路斯的主权、独立、领土完整，立即停止外国的军事干涉，停止射击，并“立即从塞浦路斯共和国撤退……外国军事人员，包括塞浦路斯……总统马卡里奥斯……一九七四年七月二日信中要求撤退的人员”。

我们不能不注意到武装干涉仍在岛上继续进行。对于恢复马卡里奥斯大主教领导的合法宪政政府一事，什么也没有做。上面所说的各项规定都没有实现，是应当的吗？我们真能抱一种无动于衷的态度来看这种局势吗？真能对这种事态状况冷眼旁观吗？所以，我们应强调：理事会对这局势负有重大责任。

就象我们已经说过，政治解决塞浦路斯问题的基础应按照安全理事会第353(1974)号决议的规定，并应按照决议的阐释来执行各项规定。我们深信七月二十九日苏联代表团提出众所周知的那项决议草案，目的就是为了要达到这个目标，就是为了要执行这个决议。白俄罗斯代表认为：假如当时理事会同意了该决议草案所提出的意见，对于所造成的局势一定会找到更好的解决办法。

同时，正象我国代表团一再指出，我们是抱着积极的精神准备有所行动的，我们也照顾到其他国家的意见。我们的行动自然首先要依据一个大前提：安全理事会的行动一定要符合塞浦路斯人民的利益以及两个社区的利益。而且一定要配合保卫塞浦路斯的独立、主权、领土完整的任务。

从以前的辩论中我们可以看到，关于解决塞浦路斯问题，若干代表团对希腊外长、土耳其外长、英国外长最近在日内瓦签订的协定抱了很大的希望。这项协定是我们从三国《宣言》中获知的。

也有人说这项《宣言》实际就是执行安全理事会第353(1974)号决议各项规定的关键所在。公平地说，我们应注意《宣言》内容的确提到该决议。塞浦路斯共和国也曾提到。其中还有一项一般性的声明，说到支持塞浦路斯的独立和领



土完整。但我们不能不注意到，不管如何仔细地看这项文件，很难找到“主权”的字样，很难找到任何提到塞浦路斯主权的方面。这是偶然的一种疏忽？但是第353(1974)号决议确实确实是提到这重要的一点。

为了公正起见，我们要再说一次，理事会通过的决议在序言部分再度表示，所有国家已经宣布尊重塞浦路斯的主权、独立和领土完整。我们希望事实的确如此，但是决议并未改变《宣言》的内容。

我们认为英国、土耳其、希腊的代表在日内瓦达成的协定并不符合第353(1974)号决议所规定的基本条件。在本质上，第353(1974)号决议所要求的撤退军队这一项，就象我们已经说过，在《宣言》中已由其他措辞来替代，事实上就是说，大西洋公约的部队仍将继续占领该国。

有一个段落，除了有很多保留外，连撤退都没有提，只不过说在有一定日期的将来要减少塞浦路斯共和国境内的武装部队、军备、军事设施以及其他军事物资。这样一个段落还有什么意义呢？

但是这些部队无限期地驻留在该国正是使塞浦路斯人民和两个社区蒙受数不尽的苦难的主要原因。我们谈到这项《宣言》，其实质以及是否符合第353(1974)号决议的问题，就不可能不看到干涉内政的部队继续占领该岛的意向就是要割据塞浦路斯的领土，造成形形色色的区域、地区、据点，而且执行巡逻任务和警察任务。我们有一切理由感到疑惧，因为这将导致该岛实际的分割，从而侵害其领土的完整。

该岛当然将继续存在，仍在东地中海的地图上，但是它将象克诺索斯的迷宫一样，其错综复杂的情况是我们读了地中海国家古老神话都深切理解的。但我们也知道，迷宫的出口非常难找。如果实现上面所说的意向，就很可能在该国造成一个迷宫。

第353(1974)号决议相当具体地提到恢复合法的宪政政府。不幸的是，《宣言》中对这项规定的解释又令人发生怀疑，对于将来这个问题究竟如何解决感到很大的疑惧。

为了这种种原因，我国代表团不得不对第 S/11402 号文件中的决议草案放弃投票。同时，我们要再度表示我们相信使塞浦路斯情况正常化的进一步的步骤是迫切需要的。以执行安全理事会以前各项决议为基础来解决塞浦路斯问题是一件迫切的事情；在这方面，一定要顾到解决这个问题对国际的重要影响，并顾到在东地中海这个爆炸性区域加强和平和安全的重要性。

我们深信所有真正关心的人，不是空口说说而是真诚关心的人，为了塞浦路斯人民的利益，一定要坚决地主张采取有效的步骤，以保卫塞浦路斯共和国的主权、独立、领土完整，一定要要求恢复塞浦路斯合法宪政政府。

我们也深信一定要向所有塞浦路斯人，无论是希裔或土裔，保证他们能在不受外力干涉的情况下，行使决定自己命运和决定有关祖国前途的各项问题的权利。

理查德先生（联合王国）：主席先生，今天下午你叫我发言，我非常感谢。我首先要提起秘鲁代表，我们的朋友和同事佩雷斯德奎利亚尔大使。我想凡是上个月曾在理事会服务的人，每一位都会对他处事的干练、智慧和卓越不凡的才能留下印象。我一方面为自己，同时也为我国代表团，感谢他上个月内的合作和帮助。当初以为七月份是安全理事会工作轻松的一个月，但是七月里他身为主席所遭遇的困难越近任期届满的日子就越显得困难。就象我所说，七月初看起来很平静，但在秘鲁大使担任主席任期快近结束的时候，我们发现安全理事会对若干困难问题。

主席先生，今天八月一日你就任主席，我们相信你在执行主席任务时，一定能体现出你在担任苏联常驻代表处理重大任务时所表示的同样不偏不倚的态度和幽默。你对于处理联合国事务有丰富的经验。以我个人而言，当然对未来这一个月抱有很大的兴趣和期望。

对于决议本身我没有太多的话要说。我想大部分的辩论昨天已经举行了。我们感到非常感谢，安全理事会现在已认为可以通过我们昨天花了好几小时审议的决议。程序上的困难以及请示的问题业已克服解决，我要为这件事向你致谢。我

国代表团意识到你在这方面所作出的努力。

我们坚决相信，塞浦路斯的停火一定要维持下去。我们坚决相信，联塞部队是维持停火的一个极其重要的因素。这个意义就是说，日内瓦会议所发表的《宣言》将能在当地产生实际的成效，对于这一点我们是十分感谢的。

我或许能答复白俄罗斯代表提出的一点。他好象对日内瓦《宣言》有一些不必要的疑惧，如果我可以如此说。他看到第5段，“深切意识到他们在维持塞浦路斯共和国的独立、领土完整和安全方面的责任，他们同意……进行谈判”等等。在这段里“主权”两字确实没有提到，因此他似乎对这一点发生了疑问。我要请他注意这些字事实上是直接在一九六〇年《保证条约》中逐字引用过来的。在《条约》序言中我们可以读到这些字样：

“一方是塞浦路斯共和国，另一方是希腊、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国，(一)考虑到承认和维持塞浦路斯共和国独立、领土完整和安全，……”。所以，日内瓦《宣言》第5段为什么有上述的措辞是显而易见的。这是直接从《条约》里录来加在《宣言》里的。

大约一个星期以前，主席先生，你的副代表在代表贵国参加安全理事会辩论时，曾引用了《伦敦时报》，使我们感到荣幸。自然，为了回报这种善意，我们也看了苏联的报纸。听到白俄罗斯代表这样批评《宣言》，我们有点感到惊讶，因为《消息报》——请允许我引用该报——今天关于《宣言》说了这样的话：

“英国、希腊、土耳其三国外交部长签署的《宣言》被认为是走向解决塞浦路斯问题的第一步，这是世界各地报纸以及伦敦、雅典和安卡拉官方代表对这项《宣言》所作的评价。”

我不想再说一遍我昨天的讲话而令安理会各位感到厌烦。凡是看过那篇讲话的人一定会发现，我一再强调一再引用外交部长卡拉汉所说的话，他力言我们认为该项《宣言》——用《消息报》的措辞——“是走向解决塞浦路斯问题的第一步”。对于今天世界上这样一个严重的问题，发现苏联卓越的评论员和英国政府代表两者的立场竟然相同是件好事。

扬科维奇先生（奥地利）：主席先生，首先让我代表我国代表团对你担任八月份理事会主席一职，表示祝贺之意。如果我的统计数字是正确的话，今天是在联合国悠长卓越的职业生涯中第十次担任安全理事会主席之职。在联合国的历史上，这的确是少有的一种成就，反映出二十六年以来长期累积的才智和经验。今天欢迎苏联常驻联合国代表兼副外交部长就任安全理事会主席，是给我代表团一个好机会来回顾一下两国间愉快的关系。最近体现这个愉快关系的事就是奥地利联邦总理布魯诺·克赖斯基先生应柯西金总理的邀请访问苏联。

在谈到讨论的主题以前，我要对秘鲁佩雷斯·德奎利亚尔大使衷心表示深切谢意，因为他在最近几个月中非但是最忙而且无疑是最困难的一个月内，在理事会里提供了特别的服务。在他主持下，理事会作出了重大的决定。我们可以说，他的精诚服务的精神，以及他的经验大有帮助于安理会控制过去数周我们所面对的困难局势。我们今天所以能通过这项决议就是因为他孜孜不倦地作好了准备工作。

我国代表团深感满意的是，各方面都能表现合作、了解和善意，所以才能通过安理会这项决议，为秘书长提供了一个基础，使他能继续执行联合国必须在塞浦路斯共和国履行的任务。

我国代表团毫无疑问地投票赞成该决议草案，因为相信这项决议草案切切实实地符合当前迫切的需要。我国代表团一再表示相信联合国同其他所有有关方面在一起，一定要发挥重要作用，在目前情况下或许一定要发挥决定性的作用，以期达成停火，将来帮助该岛恢复符合宪政的秩序，最后达成持久和平。

联合国任务的起点和基础就载在一九六四年三月四日第186(1964)号决议中。我相信在理事会的历史中很少其他决议是象这个决议一样提了又提的。第186(1964)号决议在过去十年之中提了不下于二十七次，这就证明其中所含的意思和规定，事实上到今天仍然是合乎实际需要的。看到了塞浦路斯新的局势，我们又订定了一个新的行动基础，就是十天前理事会通过的第353(1974)号决议，也就是本决议再度提起的。以前的那个决议确实而概括地指出我们全体——有关各方、

理事会及国际大家庭——必须要走的路途，以寻求一个持久的、公正的、和平的解决办法，从而恢复塞浦路斯的和平以及符合宪政的秩序，并使这个国家能够充分行使独立和主权，享受领土的完整。

所以最重要的一点是：第353(1974)号决议中的所有各部分必须迅速逐步执行，特别是促使塞浦路斯行使主权的权利的各项规定。但是最基本、最迫切的步骤仍然是充分执行停火，处处遵守停火，停止一切敌对行为和一切暴力行为。安理会第353(1974)号决议规定要举行的日内瓦会议所最重视的这一个特殊使命，现在必须实现，同时要求联合国在这项程序中担任中央领导的任务。然而刚才已经指出，这只不过是第一步。虽然我们可以松一口气，因为采取第一步步骤的条件已经完备，但我们希望第一步之后立刻有其他步骤。其中有一步是我们特别重视的，就是逐步削减和最后撤退岛上所有外国军队，这种军队对大局是举足轻重的。

我已经说过，实现这个目标最重要的因素就是一定要联合国部队继续留在该岛，并且人员还要加强。除了我国代表团屡次指出的人道方面考虑以外，我们特别重视联合国部队留在该岛所起的政治作用，因为这是反映国际大家庭决心履行对塞浦路斯的义务。这项义务是联合国宪章和安全理事会各项决定所托付的。

我国代表团本着这种精神，要向秘书长和其同事以及驻在塞岛的司令和所有人员致敬，因为他们直到现在一直能在最困难的环境下，以最有效的方式来履行义务。

我们也准备进一步支持秘书长，以体现本组织为和平与国际安全履行使命时内在的真正力量。

在过去数星期中，我国代表团意识到我们面临的这个危机有其更大的范围。很多时候，我们面临着一触即发的战争威胁。我们对于所作的许多建设性的努力，很感满意，对于在最困难的情况之下努力尽量约制尽量忍耐，也同样感到满意。我们希望这种努力会继续下去，我们充分准备全力支持这项未来工作的完成。

德吉兰戈先生(法国)：法国代表团很高兴安全理事会已以绝大多数通过了载于S/11402号文件的案文，如果我的了解不错，这个案文将成为第355(1974)

号决议。我用不着解释为什么我国代表团投票赞成这个案文。昨天和以前，我都曾就塞浦路斯问题，该岛的情况和这件案文本身，详细表示过我的看法。

我今天要求发言，主席先生，主要是为了要尽责向你的前任，佩雷斯德奎利亚尔大使，对他七月份指导理事会辩论的卓越方式，致应得的敬意。我也要强调佩雷斯德奎利亚尔大使在履行他繁重的工作时所显示的耐性、公平、政治智慧和特殊的调解才能。他再一次表现出熟练的外交家的杰出品质。

但是我也要祝贺你，主席先生，就任我们的理事会的主席，并欢迎你渡假回来。你以一向的光辉丰采回来，第十次作理事会主席——正象奥地利代表刚才所说的——带着大家都承认你所拥有的一切权威。由于我们两国政府间存在的密切关系，我向你致最真诚的祝愿。

我希望在你任主席的这个月内，我们能重新建立一些缓和的气氛和适合这个月的假日欢乐精神，这种气氛，如果情况允许，会是我们三星期来所关切的这个多事的地区恢复和平的迹象。

劳伦斯·麦金太尔先生（澳大利亚）：我愿和大家一起欢迎你，主席先生，回到我们中间来，显然精神饱满，准备行动，就象你昨天晚上向我们表现出来的那样。我也愿和大家一起欢迎你回来第十次担任本理事会主席，这是我们的奥地利同事提醒我们的一点。我想去年在同样的情形中我也曾说过，这一定是一项创记录的成就，如果容许我这样说，这种耐久的本领是难以超越的。

让我也非常热诚地向你的前任，我们的同事佩雷斯德奎利亚尔大使致敬，因为在整个七月，十分困难的期间，他以熟练的才干、耐心和礼貌指导本理事会事务。我想我们大家都该感激他给本理事会和我们每个人的协助。

在上次会议中，当我们就一个内容非常象我们今天通过的决议草案的另一草案表示意见的时候，我解释过为什么我国代表团要投票赞同该案文，所以今天在这里就不需要我再重复这些理由了。此时我只想表示我国代表团很满意安全理事会今

天通过了决议，同意采取我相信是我们最紧急的责任：要求秘书长采取必要的行动，使联合国塞浦路斯部队能够执行其职务，这些职务是秘书长昨天晚上在理事会会议上对我们发言时说明的，显然也是要使塞浦路斯的停火真正有效所必不可少的。

哈桑先生（毛里塔尼亚）：当然我要求发言并不是要解释我们昨天所投的票，那一点我们已经充分解释过了。我只是想向主席先生表示我国代表团祝贺你就任本理事会主席。我确信由于你丰富的经验，理事会本月份的工作一定会有顺利的结果。

主席先生，我也愿对你的前任佩雷斯·德奎利亚尔大使，致特别的、应得的敬意，他的耐心、机敏和责任感使我们在这个充满着非常严重事件的月份里，能够达成积极的结果。

说了这些话之后，我对我国代表团昨天的发言没有什么要补充的了。我只想说明，照我们的意见，S/11402号文件中所想到的适当的行动，必须基于安全理事会已经通过的第353(1974)号决议。我要加一句，这些行动绝对不该在任何方面妨害塞浦路斯的领土完整、独立和主权。

佩雷斯·德奎利亚尔先生（秘鲁）：主席先生，我要祝贺你就任理事会主席，虽然我很遗憾没有能把留给你的事情完全解决。我愿对你提供我诚心的合作，而且这也是符合我们两国之间现存的友好关系的。我深信，以你的特别的能力和耐性，你会以最高的智慧指导我们的工作。

主席先生，首先请容许我国代表团谢谢你对我们担任七月份主席表示慷慨的奖誉。

既然许多代表团都说了同样的话，我希望这表示他们认为我们已象主席应当的那样，履行了作为公正的协调者的职务。

昨天我国代表团投票赞成载于S/11400号文件的决议草案。我们这么做是考虑到一句众所周知的成语：“政治是只做可能的事情的艺术。”我们从物质上看

是个小国家，但是每天都看见比较强大的国家所作所为证明了这句成语是多么正确。因此我想重复我昨天关于前一个决议草案所说的话我们投票赞成这个新的决议草案，是出于现实主义的意识，也是因为深信有必要立即给予秘书长应付局势所需的权力。

虽然已经迟了，但请容许我说我认为要求秘书长供应资料也许是多余的，因为他一向留心使理事会成员能够不偏不倚地了解一切有关问题，更尤其是关于塞浦路斯局势的问题。

主席：发言人名单上的人都已经发言了。因此现在我想代表苏联发言。

首先，我要谢谢那些代表团对我就任理事会主席所说的表示好意和祝贺的话。

我代表苏联解释我们对理事会刚才通过的决议草案所投的票，有必要作下列发言。

苏联代表团严重关怀安全理事会所面临的解决塞浦路斯局势的问题。必须承认由于某些集团的行为，不但使安全理事会至今不能确实执行十一天以前，在七月二十日通过的安全理事会第353(1974)号决议，而且还面临着一种局势，非采取更明确而紧急的措施以保证立即执行该决议不可。

苏联政府的声明中已经再三强调，在塞浦路斯和其周围所形成的局势，对塞浦路斯共和国的命运已经变成越来越危险、越来越严重了。这种情况就是我国代表团在理事会早几次会议中所警告的，我们主张必须立即采取有效的实际措施执行安全理事会第353(1974)号决议。

为了加速这个问题的解决，苏联采取主动，向理事会提出一项决议草案，要求采取措施以保证执行安全理事会第353(1974)号决议，我们已经强调过，该决议规定了塞浦路斯政治解决的基础。

苏联代表团遗憾地注意到，关于这项决议草案也还没有作出明确的决定。

塞浦路斯共和国这个独立的主权国家——联合国的会员国，到底是否能继续存在这个问题，仍然十分紧急地留在议程上。那些曾试图以直接军事干涉来中止独立的塞浦路斯之存在的势力，在侵略行为崩溃、它们的仆从桑普森垮台以后，现在



又试图在幕后操纵，以追求同一目的。塞浦路斯的国家独立和领土完整已经成为无耻的为巩固北约组织在东地中海的军事战略地位而讨价还价的题目了。

昨天《纽约时报》刊载的一篇文章，已经用非常露骨的词句证实了这件事，这篇文章是该报一向消息非常灵通的评论家苏兹贝格先生写的。现在已经完全清楚了——苏联政府七月二十八日的声明中就说过——现在事情已经被搞成。

“在全世界面前造成分割该国或至少造成这种分割条件的既成事实。关于这一点，它们毫不犹豫，独断独行地在塞浦路斯人民背后决定他们的前途，损害到他们基本的重大的利益。”（S/11390, 第2页）

由于在塞浦路斯这个独立国家的领土上不断破坏安全理事会第353(1974)号决议的执行，外国军事干涉仍在继续进行。对该国内政的公开而罪恶昭彰的干涉也仍在继续下去。塞浦路斯共和国以马卡里奥斯总统为首的合法立宪政府仍然没有恢复。该政府的一切机构既不能恢复，又不能发生作用。

情形十分明白：由于没有能执行该决议，东地中海继续存在着紧张而有爆炸性的局势，直接威胁到国际和平与安全。不难想象所有这一切会给塞浦路斯人民带来如何悲惨的后果，在目前这种感情激动的情况下，他们已经遭受到暴行和恐怖了。

理事会不能再容忍我们现在在塞浦路斯所遭遇的局势了。我们必须尽快阻止对塞浦路斯共和国的独立、主权和领土完整的侵犯。一定要使塞浦路斯恢复到它在受希腊军事集团侵略之前所享有的主权国家的地位。必不可少的条件是，立即中止对塞浦路斯内政的一切外国干涉，并从该岛撤退一切外国部队。安全理事会必须协助塞浦路斯人民，包括希裔塞人和土裔塞人，确保他们能够实施不容剥夺的权利，在和平安宁的情况下，解决他们自己的问题，决定他们共同的祖国，塞浦路斯主权共和国的命运。通向这个目标的道路在于立即充分全面地执行第353(1974)号决议的一切规定。

在对东地中海区域的和平这么危险的情况下，安全理事会做不到也不能够采取中立的态度。安理会必须要考虑到联合国宪章赋予它的严重责任，采取紧急有效

的步骤以求恢复一个联合国的会员国，也是一个不结盟国家的主权、独立和领土完整。在安全理事会外，有些人还坚持说不结盟这个观念没有什么正当的地位。事实上，任何人只要知道一点过去十年的历史，都完全了解不结盟运动在国际事务上，为了国际缓和而奋斗，为了确保和平，曾发挥过多么出色的作用。我们也知道塞浦路斯共和国是这个运动的积极参与者，马卡里奥斯总统是不结盟国家最受尊重的领袖之一。

按照我们的组织的宪章，安全理事会有责任击退侵略，有责任防卫塞浦路斯人民的合法权利并确保东地中海区域的和平与安全。

我们刚才通过的决议包括要求秘书长参照他的声明采取适当的行动，并作为紧急事项——正如理事会成员逐字同意的——向安全理事会提出详细报告。不用说，安全理事会将审慎地审议秘书长提出的报告。

秘书长的声明中提到今年七月三十日，联合王国、希腊和土耳其所作的关于塞浦路斯的三方面宣言，因此我国代表团认为有必要作下列声明。

我们不能不注意到，产生该宣言的日内瓦谈判，参加的人就不说是排外的，至少范围很狭窄——并没有塞浦路斯共和国合法政府的代表参加；也就是说，谈判事实上是在北约组织集团内举行的。因此就发生了到底参加的人是不是想借此压抑联合国的地位，并把安全理事会排除在关于解决办法的实际事务之外的问题。可以注意到，在安全理事会上屡次有人发言，促请不要采取——照这些人的说法——可能损害谈判的行动。苏联代表团再三警告过，假如安全理事会采取这样的途径，基本上就是推卸确保塞浦路斯的和平与安全的责任，事实上同意了独断独行地在塞浦路斯人民背后决定他们的前途，损害到他们基本的重大的利益。就是为了这个原因，苏联代表团强调时间是不等人的，安全理事会必须采取一切措施、确保执行第353(1974)号决议。

对日内瓦宣言的初步研究再度证实了我国所采立场的正确性。虽然该宣言的确包含一般性的保证，支持塞浦路斯的独立和领土完整，但是其大多数具体规定都不符合安全理事会第353(1974)号决议的基本要求。唯一符合该决议的就是重

申停火协定的那一段。在这方面，我国代表团愿对这条规定会被充分执行，表示信心。该宣言的大多数其他规定，不但不符合第353(1974)号决议的基本要求，而且实际上导向推迟政治解决、继续外国部队对塞浦路斯的占领。这个事实可以由关于所谓界定外国部队的占领区和在其间划出由联合国部队巡逻的所谓安全区的规定，以及无限期延迟对恢复塞浦路斯的合法立宪政府问题的解决，而得到证实。

不难看出该宣言的所有这些规定都偏离了理事会第353(1974)号决议的关键条款，即是关于立即停止对塞浦路斯共和国的军事干涉，并立即从其领土撤退外国军事人员的条款。该宣言的许多规定都以含糊矛盾的词句陈述，因此令人完全无法知道它到底说些什么。在理事会昨天的会议中，甚至连一些日内瓦谈判参加国的代表都承认，该宣言并不符合第353(1974)号决议的要求。

我们必须把在塞浦路斯发生的严重局势视为一个激励，促使理事会和整个联合国动员一切努力，按照联合国宪章的要求，用它们自己的力量和资源确保执行第353(1974)号决议。安全理事会和联合国作为一个整体能够协助塞浦路斯，催促所有现在在塞浦路斯的外国部队和军事人员立即撤退，并给予一切可能的协助，以恢复塞浦路斯共和国以马卡里奥斯总统为首的符合宪法的政府，和该政府的一切机构应当更有力、更有效地利用联合国的可能协助。

考虑到我刚才陈述的情况，苏联代表团按照所受到的指示，觉得不可能支持理事会通过的这项决议，因此在投票时弃权。

现在我要就中国代表的发言讲几句话。他的发言只是对苏联的一套惯常暗讽。我们对此已经相当习惯了。该代表的目的是隐瞒他对理事会正在审议的题目，塞浦路斯问题，所采的消极态度，用一套反对苏联的惯常污蔑，想借此把注意力从那些真正应当对侵犯塞浦路斯的主权和独立负责的人引开，并掩护外国部队对塞浦路斯共和国的侵略和对其领土的侵占。苏联代表团认为不需要反驳这种反苏污蔑，决定置之不理。

以主席身份，我宣布秘书长要求在理事会成员发言之后讲话，以便就一个极端重要的问题，给理事会提供一些情报。

秘书长：今天下午理事会通过第355(1974)号决议后，我就立刻指示我的特别代表和联塞部队司令，着手执行联塞部队的任务，这个任务我昨天对理事会的说明中已经提过。

昨天晚上安理会开会时，我把联塞部队司令所收到的塞浦路斯土耳其部队司令的要求通知了理事会，就是要联塞部队从土耳其军事控制的地区撤出。从昨晚以来，我曾同土耳其政府有过接触，联塞部队司令和土耳其军事指挥部在塞浦路斯也曾进行进一步讨论。

我很高兴地通知理事会，我驻塞浦路斯的特别代表刚才通知我说，已经达成协议，仍维持联塞部队驻在土耳其控制的塞浦路斯地区。我认为这是一个肯定的发展。

主席：谢谢秘书长的消息。现在请希腊代表发言。

卡拉扬尼斯先生（希腊）：我愿表示，我国政府对安理会迅速通过关于联塞部队在塞浦路斯行动的决议，非常感谢。我热切希望这个决议有助于挽救两方的人命。

我也要再度对秘书长的努力，表示感谢。在过去几日内，他面临着非常困难的局势，我们都敬佩他处理问题的方式。我国政府对他完全有信心。我希望他在处理未来的困难任务中，一切顺利。

主席：请塞浦路斯代表发言。

罗西迪斯先生（塞浦路斯）：主席先生，请让我变通一下严格的规矩，祝贺你担任这个崇高的理事会的主席。我们在这里已经很久了——至少已有十次会议——使我们感觉是这理事会里的一份子，所以我就乘此机会祝贺你担任你的职位。

我们也借此机会，感谢前任主席秘鲁代表，他曾对塞浦路斯问题尽了这么多精力。

我也要在此重申我对秘书长的感谢和极度感激，他以非常的努力来处理这一很困难的局势。 他刚才宣布的事，是他在这方面竭尽智虑的又一结果。

我很高兴这个决议已经通过了，我们认为它有建设性，因为它使联合国有效地介入到塞浦路斯问题中来。象我对昨天草案所说的一样，它是有建设性的，我们这方面是支持它的，并且期望它会被执行。

对于这个决议，有一点应该请安理会注意。大家以为日内瓦会议会产生具体协议，协议上有签字，因此会更有效地执行第353(1974)号决议。可是虽然按照协议，停火时间是七月三十日，事实上七月三十一日和今天八月一日，由于土耳其部队再度破坏停火，进行军事行动，企图占据更多土地，结果在塞浦路斯仍有猛烈的战斗。

因此，七月三十一日十时四十五分，一支土耳其步兵单位进入卡拉瓦斯村并予占领，同日十一时正拉皮索斯村遭到海陆攻击。他们还攻击圣埃尔莫拉斯和斯基洛拉两村。这一战斗似乎昨天一直在进行，我知道今天拉皮索斯和卡拉瓦斯被占领。

我很奇怪安理会所要求的停火怎么不被遵守；我也奇怪，为什么日内瓦五天讨论的题目就是努力要土耳其同意遵守安理会决议的义务。而遵守停火竟要求政治条件。

声明中唯一肯定的点——停火——第二天就被土耳其部队在塞浦路斯的行动所推翻了。这种完全不顾协议，因姑息政策而来的再三进行侵略的行径，令人想起一些历史上的类似事件引起了许多不祥的影响，人们对此并没有忘记。我们决想不到这样的事今天竟又再出现。

我发言的具体目的，就是至少要确定：联合国部队去划清临时安全区的时候，即使不采用停火线，应该至少采取七月三十日日内瓦时间二十二时正或塞浦路斯时间二十三时正的分界线。

主席： 请土耳其代表发言。

奥尔查伊先生（土耳其）： 主席先生，我首先代表我国代表团表示，我们看到你主持理事会的辩论，感到很满意。 土耳其同贵国保持最友好的关系，我们对你——这一个国家的政治家和外交家——的才干，具有完全信心。 这是理事会八月份会议成功的好兆。 请让我无论如何表达一个希望：让我国代表团从远处，从这个会议厅的后座，来旁听理事会的会议，来为理事会在塞浦路斯问题以外的成功喝采。

我还要强调，我国代表团对你的前任秘鲁代表真正公平的表现，感到非常尊敬，因为他在特别困难的一个月內——这个月对我国特别困难——主持理事会的会议。 我希望我永远不必再参加象上个月那样的会议。 但是，如果我们非经过这种艰难的日子不可，我国代表团不可能希望遇到比佩雷斯·德奎利亚尔大使更开明、更有耐性、更专诚的主席了。

关于理事会刚才通过的决议，我只能希望它能使我们更接近和平和公正地解决问题，借用今天有人引用过的神话材料说，希望它能帮助我们找到阿里阿德内的线索，使我们走出迷宫。

在结束之前，我也一定要向秘书长表达我国政府和我国代表团的感激，感激他不懈地为和平努力，我们保证完全信任他。

我今天本来就不想使用答辩权，无论怎样，我都克制不答辩。

主席： 现在请印度代表在理事会会议席就座并发言。

贾伯尔先生（印度）： 我国代表团在较早的声明中，曾强调我们的原则和当前所关切的，是恢复和维持塞浦路斯的主权、独立和领土完整，及其不结盟地位，因为我们认为它的不结盟地位是它独立的必要成份。

安全理事会第 353(1974)号决议，为迅速实现一种局势使一切外国军队从塞浦路斯撤退，提供了一个基础。 理事会在决议中还请三个会员国——希腊、土耳

其、联合王国——进行谈判，恢复该地区的和平。

现在不必探索选择这三个会员国来承担这一任务的理由，不过它们受托承担一件特别任务是事实，而它们实际上已经在部分地执行了这个任务。我们已经收到它们谈判的结果，列在S/11398号文件内，共有三个谈判国外交部长的声明和讲话。

显然的，三位外交部长在极大的压力下作了长时间的艰苦努力。我国代表团很赞扬他们的努力。现在我们已经详细研究过这个声明，认为其中有肯定的优点，特别是提出来立即要执行的一些维持和平的措施，是它的优点。

安理会不妨提出几种没有任何反对的措施，指示秘书长在联塞部队的协助下予以执行。然而现在却要求秘书长按照他自己的声明采取适当措施。这样秘书长就担当了很重的责任。我们绝对相信，他所采的行动将是适当的，并将严格遵守第353(1974)号决议的目标。

秘书长的声明中提到日内瓦声明中为联塞部队所定的任务，特别是决定安全区的任务。我们认为，这是件很重要的工作，因为可能产生长远的不可预料的政治性后果。如果安全地区的决定只是技术性的工作，就很可以由联塞部队在双方部队合作之下去办理。

我们还有一点要说，即有关土耳其控制地区中的混居村的问题。这些乡村也不妨由联塞部队保护。我们这样说，只是提议平等待遇，也是响应希腊代表所表示的希望。

日内瓦声明的第4、第5段，是一般性的意思声明，和进一步执行安理会第353(1974)号决议的办法。关于这两段，我们也要提出其他不结盟国家，特别是印度尼西亚和肯尼亚所声明的保留。我们认为，安理会现在应紧急审议如何安排撤退在塞浦路斯的一切非经授权留驻的外国军事人员的问题。

关于恢复塞浦路斯宪政的问题，我们认为最好由包括希裔和土裔双方的塞浦路斯人民在不受外国影响的情况下，自己决定他们的命运，必要时由联合国参加调解。

主席：现在请南斯拉夫代表在理事会会议席就座发言。

约布先生（南斯拉夫）：现在我是就本议程项目第二次向理事会发言，我想追述昨天塞浦路斯共和国代表罗西迪斯先生所说的话。他说：

“其余的让各理事来考虑吧，因为，说真的，这不仅关系到塞浦路斯，也关系到整个联合国、国际和平和安全、特别是关系到小国和不结盟国家，塞浦路斯也是其中的一个。”（第一七八八次会议，英文本第36页）

理事会刚才已经就外国不断干预独立、主权、不结盟的塞浦路斯共和国——一个联合国内享有平等、主权的会员国——事务所引起的危机，通过了第355(1974)号决议。这个决议所涉及的范围，特别是关于停火方面，当然是正面地又进了一步。但是，我们必须立刻申明，我们坚持，今天理事会所采的行动，只是充分执行第353(1974)号那件基本决议的全部内容的一部分。所以我们不得不再一次重申：我们大家都非常关切这件事，因为我们从对不结盟的塞浦路斯的独立、领土完整和主权的保护中，看到对宪章基本原则的保护，因此看到对我们全体的命运的保护，我们一定要保证在决定一个国家命运的时候，必须有那个国家充分而平等地参与其事。

我们指出，并且注意到，理事会中的许多理事国，特别是不结盟国家——有几位代表的有力的发言，使我们深受感动，尤其是肯尼亚代表的发言——，对日内瓦声明内的一些基本内容有严重的保留。我们也有这些保留。

南斯拉夫代表团曾在一九七四年七月二十五日安全理事会S/11380号文件内分发了联邦执行委员会副主席兼联邦外交部长米洛斯·米尼克向南斯拉夫社会主义共和国国会演说的全文。我想在此引述其中几段：

“我们希望直接有关各国将为实现该决议”——即第353(1974)——“的要求而努力，不得作出其它行动或企图勉强采取违背决议目标的解决方法，联合国的作用并不是通过这个决议后就完成了。安全理事会对决议的执行负有重大责任。我们希望被邀参加谈判的国家不断地把谈判的情形告知联合国，特别是在每一个问题上与塞浦路斯的宪法和合法政府协商。如果在解决这个危



机上不尊重塞浦路斯人民对自由和独立及其合法代表平等参与的不可剥夺权利，而要找出一个公正和持久的解决问题方法，那是不可能的。由三个国家讨论一个联合国会员国——一个独立国家的命运，而没有该共和国的合法政府和总统的全面参加，这是荒谬的。我们深信，只有一个独立的和不结盟的塞浦路斯，没有外国指导，而希腊与土耳其社区间关系得到解决，才是该地区和平、安定和合作的因素；这也是符合整个国际大家庭的利益。我们强调过许多次，这次危机证明了和平与安全是不可分割的。整个国际大家庭必须共同负起责任，努力保卫和平与安全。”（S/11380, 第4—5页）

简单的说，凡是不符合塞浦路斯共和国及其合法政府的独立、领土完整和主权利益的事，绝不可以做，也绝不允许做。为此，必须实行停火，必须立刻全面遵守停火。让我再引述同一个文件中的另一段：

“目前，停火已在塞浦路斯生效，最紧急的任务是执行整个安理会决议。我们认为这样做对于巩固塞浦路斯的独立、国家主权、领土完整和宪政秩序是很重要的”（同上，第9页）。

现在应该由安全理事会、联合国、国际大家庭全体——不结盟国家在这大家庭中为保卫宪章的基本原则发生着非常积极和事事关心的作用——来密切注视进一步的行动，以求恢复塞浦路斯共和国的独立、领土完整和主权，我们对此都负有义务，今天通过的决议也再度重申了这一点。在这里和在别处往这方向所取得的任何成绩，必须坚持下去，不断发展，要做到足以恢复所有各国的信心，相信联合国能够并且会有效地保护任何国家，不论这个国家多么小，因为这是我们大家的安全的基础。

主席：印度和南斯拉夫在不结盟运动中发挥着重大的作用，两国代表今天的发言，鲜明地重申了不结盟国家在今天国际关系中所起的重要作用，也鲜明地重申了爱好和平与愿意看到各民族的和平和安全获得加强的所有国家所进行的崇高努力。

两组发言人——安理会理事国和参加今天讨论的其他代表——都已发言完毕。因此我宣布休会。

下午五时五十分散会